

CMO1-I/2.99b

Rāst

Nağş semā'ī Ḥāce

Biyā vü revim ez-în velāyet men tū

Transcription

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Râst

Nakış semâî Hâce

Biyā vü revim ez-in velâyet men tū

Abdülkâdir Merâgî
(d. 1435)

1 = ♩ 1 2 3

[H1, 2] 6 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1. Ā - hū bi - yā mîr - zam ā -

[Yürük semâî] D T 6

- hū bi - yā 2. Bi -
6. [Beñ -

6 7

yā vü re - vim e - zin ve - lâ -
zim şa - ra - rub ha - zā - na dön -

8 9

/3/

3

- yet me - n|i tū 3. Tū
- di sen - siz] 7. [Kad -

10 11

/4/

des - ti me - rā bè - gī - - ri men
dīm ħam o - lub ke - mā - - ri - na

12 13

dā - - me - ni tū 4. Sey -
dön - - di sen - siz] 8. [Öz -

14 15

/5/

dī ma - ʿa - küm yā rā - ki - bī -
ba - şın i - çün bu ben - de - ñe

16 17

/6/

- n|el - ħay - li
raħ - m|ey - le]

18

5. 'Ay - nī bi - küm
9. [Pey - mā - ne e - lim -]

20

bi - 'ay - nī - küm lā ğay - rī
- de kan - a dön - di sen - siz]

[Terennüm]

22

t1. şe - bi ten - - hā cā - nım

24

men çü per - - - vā cā - nım

26

yār t1. şe - bi ten - - hā cā - nım

28 29

men çū per - - - vā cā - nim

/10/ 30 31

yār yār yār

32 [p. 133] 33

t2. tū ne - mī - - dā - nī yā sey -

34 35

- dī tū ne - mī - - dā - - nī yā rū -

/2/ 36 37

- ħī tū ne - mī - - dā - nī ħa - bī -

38 /3/ 39

- bī tū ne - mī - - dā - - nī t3. vey -

40 41

lū vey - lū va vey - lū

/4/ 42

1. 43 2. [Fine] 44

t3. [vey] - 1. Ā -

45 /5/ 46

hū bī - yā mīr - zam ā -

47 [✱]
✱

The image shows a musical score for a piece titled '6. Beñzim şararub ilah.'. The score is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a series of eighth and quarter notes. Below the staff, the lyrics are written: '- hū _____ bi - yā'. The lyrics are aligned with the notes: 'hū' is under the first note, 'bi' is under the fifth note, and 'yā' is under the eighth note. There are also some rhythmic markings above the staff, including vertical lines and brackets. The score ends with a double bar line.

1. Āhū biyā mīrzam āhū biyā
2. Biyā vū revim ez-in velāyet men tū
3. Tū dest-i merā begīr men dāmen-i tū
4. Seyyidī ma'akūm yā rākībīra el-ḥaylī
5. 'Aynī bi-kūm bi-'aynikūm lā ḡayrī
- t1. şeb-i tenhā cānım men çū pervā cānım / yār [*mükerrer*] yār yār¹
- t2. tū nemidānī yā seyyidī / tū nemidānī yā rūḥī tū nemidānī ḥabībī / tū nemidānī
- t3. veylū veylū vā veylū (*mükerrer*)
1. Āhū biyā mīrzam āhū biyā

bend-i şānī

6. Beñzim şararub ḥazāna döndi sensiz
7. Qaddım ḥam olub kemāna döndi sensiz
8. Özbaşın için bu bendeñe raḥm eyle
9. Peymāne elimde ḡana döndi sensiz

terennüm kelevvel

[*tem*]me

¹ In the original block lyrics given as "(mükerrer) yār yār yār". The editor reflected the version according to the performance order.

C.M.